DEUTSCH-FRANZÖSISCHE GESELLSCHAFT CLUNY e.V.
Hamburg
gegründet 1947

Postanschrift: Waitzstr. 31, 22607 Hamburg,
Tel. 0049-40-89709233, Fax 0049-40-89709234, info@cluny.de, www.cluny.de

Rundschreiben 1/2014 **3.1.2014**

Liebe Mitglieder,
chers amis,

ich hoffe Sie haben angenehme Weihnachtstage verbracht und sind gut ins neue Jahr gerutscht. Ich übermittle Ihnen die besten Wünsche für 2014 mit Gesundheit, anregenden Begegnungen und vielen glücklichen Momenten. Mit unseren CLUNY-Veranstaltungen möchten wir gern zu Ihrem Wohlbefinden beitragen. Sie finden wie immer unsere Programmübersicht auf der Rückseite. Wie Sie sehen, reichen unsere Planungen bereits ins nächste Jahr hinein.

Ganz besonders herzlich lade ich Sie zu den folgenden 3 „Arabesques“ – Veranstaltungen ein:

Mi.,22. 1. 19.00 Levantehaus, Mönckebergstr. 7

Eröffnungsfest „Arabesques“

u.a. mit S. Lavfroff, Cl. Lepage, N. Thiébaud, B. Barberon

keine Anmeldung erforderlich! Wegen der begrenzten Anzahl von Sitzplätzen bitte rechtzeitig kommen!!

Do., 13.2. 19.00 Körber-Forum, Kehrwieder 12

„Georges-Arthur Goldschmidt – Gespräch und Lesung“,

Der 1928 in Reinbek geborene Schriftsteller, Sohn einer seit Generationen in Hamburg ansässigen protestantischen, vormals jüdischen Familie, überlebte den Nationalsozialismus versteckt in Frankreich und war dort Opfer von Misshandlungen. Die Gewalterfahrungen seiner Jugend, traumatisch verknüpft mit dem Schuldgefühl, als Jude vermeintlich unerlaubt am Leben zu sein, hat er mehrfach literarisch verarbeitet, zuletzt 2012 in „Ein Wiederkommen“. Als Übersetzer macht er den unübersetzbaren „Zwischenraum“ zwischen der deutschen und der französischen Sprache für die Aufspürung kultureller Unterschiede fruchtbar.

Moderation: Susanne Wittek, gefördert durch Cluny

Anmeldung ab 30. 1. 2014 bei der Körber Stiftung mit dem Stichwort „Cluny“ Telefon 040 / 80 81 92 – 0, E-Mail: info[at]koerber-stiftung.de, trotz Anmeldung besteht kein Anspruch auf e. Sitzplatz!

Sa., 15. 2 17.00 Hotel Scandic, Dammtorwall 19

Autorenlesung mit Fabrice Humbert, « L’origine de la violence »

Prix Renaudot 2009. Der französische Schriftsteller Fabrice Humbert liest aus seinem Roman „Les Origines de la Violence“, der mehrfach preisgekrönt und Vorlage eines Films ist. Ebenso wie der Autor ist der Erzähler Lehrer an einem deutsch-französischen Gymnasium in der Nähe von Paris. Während einer Klassenreise nach Weimar macht er bei einem Besuch des Museums Buchenwald eine für ihn und seine Familie folgenreiche Entdeckung. Einzigartig wird die Lesung dank der Mitwirkung einiger SchülerInnen Hamburger bilingualer Gymnasien, die mit ihren Lehrerinnen Passagen des Romans übersetzt haben und vortragen werden.

Eine Veranstaltung der Deutsch-Französischen Gesellschaft Cluny

Moderation: Frieder Schebesch, Cluny

Eintritt: 8,-/4,- an der Abendkasse! Anmeldung bitte bis zum 10. 2. auf dem beiliegenden Formular!

Das gesamte Programm des deutsch-französischen Kulturfestivals „arabesques“ vom 22. 1. – 22. 2. 2014 finden Sie unter www.arabesques-hamburg.de und unter www.cluny.de!

Ich freue mich auf unser nächstes Wiedersehen!

Bien amicalement votre

Anlage

Erinnerung: Veranstaltung des Damenkreises
Samoa –Perle des Pazifiks - welch ein paradiesisches Versprechen
Einladung zu einer Führung im Völkerkundemuseum
am Mittwoch, dem 15. Januar 2014 um 10.45 Uhr
Rothenbaumchaussee 64
Anmeldung bis zum 10. 1. bei Frau Paetow-Stiegen od. Frau Krämer!

Vorstand: Hubert Depenbusch (Vorsitz), Dr. Reinhard Behrens (Stellvertreter), Christian Rüdiger (Schatzmeister), Gabriele Jacobsen (Schriftführerin), Barbara Barberon, Marie Herford, Dr. Michael Just, Corinna Nienstedt, Dr. Brigitte Volkhausen
Konto: Commerzbank, BLZ 200 800 00, Konto Nr. 913691500

b.w.

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE GESELLSCHAFT CLUNY e.V.
Hamburg
gegründet 1947

Postanschrift: Waitzstr. 31, 22607 Hamburg,
Tel. 0049-40-89709233, Fax 0049-40-89709234, info@cluny.de, www.cluny.de

PROGRAMM CLUNY 2014

Stand: 3.1.2014/Dp, Änderungen vorbehalten

2014

Jan./Februar u. a.		„Deutsch-Französisches Kulturfestival Arabesques 2014 vom 22. 1. – 22. 2. 2014“
Mi.,22. 1.	19.00	Levantehaus: Eröffnungsfest „Arabesques“
Do., 13.2.	19.00	Körber-Forum: „Georges-Arthur Goldschmidt – Gespräch und Lesung“, Moderation: Susanne Wittek, in Kooperation mit Cluny
Sa., 15. 2	17.00	Hotel Scandic : Soirée de lecture mit Fabrice Humbert, « L'origine de la violence » – Prix Renaudot 2009, Moderation Frieder Schebesch, Übersetzungen durch Schüler/innen der Hamburger Abibac-Schulen
Mi., 19. 2.	19.00	Bucerius Law School: Podiumsdiskussion mit György Dalos/Ungarn, Pascal Thi baut/Radio France International, Matthias Krupa/"Zeit"/Brüssel
Fr., 21. 3.	19.00	Uni-Gästehaus: Soirée Bretonne mit Hervé Kerourédan – « Bretons – un peuple rébelle et français »
Mi., 2. 4.	17.30	Uni-Gästehaus: Mitgliederversammlung und Vortrag des Französischen Generalkonsuls Serge Lavroff
Di., 22.4.	18.00	Handelskammer Albert-Schäfer-Saal: Podiumsdiskussion zur Europawahl 2014 „Die Rolle von Deutschland und Frankreich im europäischen Einigungsprozess“
Do., 15. 5.	19.00	Uni-Gästehaus: Vortragsreihe "Frankreich im Fokus junger Wissenschaftler/innen"
Sa., 24. 5.	17.00	Aula Waitzstr.: „Tastenzauberschläge für Europa“ mit dem Duo „Tastenzauberschlag“ Elisaveta Ilina (Klavier) und Sönke Schreiber (Marimba)
Mi., 4. 6.	19.00	Uni-Gästehaus: „Szenische Lesung - 1914: Der 1. Weltkrieg in Briefen von dt. und frz. Soldaten“ Einführung und Moderation: Prof. Dr. B. Vogel
Mi., 25. 6	19.00	Uni-Gästehaus: Vortragsreihe "Frankreich im Fokus junger Wissenschaftler/innen"
Do., 25. 9.	19.00	Uni-Gästehaus: Jürgen Ritte/Paris (angefragt) „Die Aktualität von Marcel Proust“
Mi., 29.10.	19.00	Uni-Gästehaus: Vortragsreihe "Frankreich im Fokus junger Wissenschaftler/innen"
Sa., 15. 11.	17.00	Aula Waitzstr. Benefizkonzert für Cluny: „Visàvis – Bigband-Jazz sans frontières“
Sa.,29. 11.	17.00	Handelskammer (angefragt): PRIX CLUNY 2014
Mi., 3.12.	18.00	Uni-Gästehaus: Vortragsreihe "Frankreich im Fokus junger Wissenschaftler/innen" Anschließend: Cluny – Weihnachtsfeier

Cercle de conversation - Dates des séances actuelles:
Mardi le 14 janvier, le 28 janvier, le 11 février, le 25 février, le 11 mars, le 25 mars et le 8 avril, à 17.30 – 19.00 h. chez Colon salle 2 du rez-de-chaussée, Colonnaden Nr. 49, information et inscription:Danielle Kühne, Tel. 693 80 39

2015

14. 1.	19.00	Warburghaus: In Kooperation mit der Goethe Gesellschaft Hamburg Rainer Moritz: „Mit Marcel Proust durch Paris“
im Frühjahr 2015		Reise nach Toulouse!! (nicht mehr in 2014!!!

Weitere Informationen unter www.cluny.de

Vorstand: Hubert Depenbusch (Vorsitz), Dr. Reinhard Behrens (Stellvertreter), Christian Rüdiger (Schatzmeister), Gabriele Jacobsen (Schriftführerin), Barbara Barberon, Marie Herford, Dr. Michael Just, Corinna Nienstedt, Dr. Brigitte Volkhausen
Konto: Commerzbank, BLZ 200 800 00, Konto Nr. 913691500

DEUTSCH-FRANZÖSISCHE GESELLSCHAFT CLUNY e.V.

Postanschrift: Waitzstr. 31, 22607 Hamburg,
Tel. 0049-40-89709233, Fax 0049-40-89709234, info@cluny.de, www.cluny.de

Hamburg
gegründet 1947

Rückantwort bitte bis 10. 2. 2014 an

Geschäftsstelle DFG CLUNY
VHS-West, Waitzstr. 31, 22607 Hamburg
Tel. 040-89709233, Fax 040-89709234, courriel: info@cluny.de

Hiermit melde ich mich an für

Sa., 15. 2. 17.00 Hotel Scandic, Dammtorwall 19

Autorenlesung
mit
Fabrice Humbert, « L'origine de la violence »
Eintritt : 8,-/4,- an der Abendkasse

Name, Vorname : _____

Adresse: _____

Tel. _____ courriel : _____

Ich komme in Begleitung von: _____

Hamburg, den _____ Unterschrift _____

Vorstand: Hubert Depenbusch (Vorsitz), Dr. Reinhard Behrens (Stellvertreter), Christian Rüdiger (Schatzmeister), Gabriele Jacobsen (Schriftführerin),
Barbara Barberon, Marie Herford, Dr. Michael Just, Corinna Nienstedt, Dr. Brigitte Volkhausen
Konto: Commerzbank, BLZ 200 800 00, Konto Nr. 913691500